

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗常見問題與解答

本文內容

關於疫苗	1
接種疫苗	2
疫苗有效性.....	4
接種疫苗後預計事項.....	5

關於疫苗

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗如何發揮作用？

疫苗對您身體內的免疫系統產生作用，使您的身體一經接觸病毒，便可有所準備以抗擊病毒。這也稱為免疫力。新冠肺炎疫苗會令您身體的免疫系統能夠識別並抗擊導致新冠肺炎的病毒，這會盡量防止您因感染病毒而生病。

如果您想了解更多有關疫苗如何發揮作用的資訊，請瀏覽：



[chinese.cdc.gov/
coronavirus/2019-
ncov/vaccines/
different-vaccines/
how-they-work.html](https://chinese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/different-vaccines/how-they-work.html)

疫苗會令我感染新冠肺炎 (COVID-19) 嗎？



不會。目前沒有任何一種美國所使用或研發中的新冠肺炎疫苗含有可導致新冠肺炎的活體病毒。因此新冠肺炎疫苗不可能令您受感染而生病。

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗安全嗎？



新冠肺炎疫苗是安全且有效的。美國已有數百萬民眾接種了新冠肺炎疫苗，並且這些疫苗經過了美國歷史上最嚴格的安全監測。在獲批准使用前，所有新冠肺炎疫苗都經過了數以萬計人士的臨床試驗，以確保其符合安全標準，並可以保障不同年齡、人種和種族的成年人士。在試驗中，亦沒有嚴重的安全問題。國家疾病控制及預防中心 (CDC) 與美國食品及藥物管理局 (FDA) 仍在繼續監控疫苗以確保其安全性。

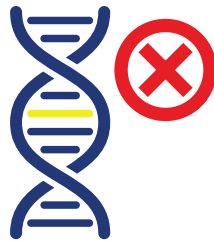
新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗適用於兒童嗎？

新冠肺炎疫苗的研發主要以成人為對象。輝瑞 (Pfizer) 公司的疫苗已獲批准向16歲或以上的人士進行接



種。莫德納 (Moderna) 公司的疫苗目前獲批准向18歲或以上人士進行接種。研究仍在繼續，確保將獲批准適用於12歲或以上兒童的疫苗，是安全和有效的。

接種疫苗會否改變我的遺傳基因 (DNA)?



否。疫苗不會以任何方式影響我們的遺傳基因結構 (DNA) 或相互發生作用。疫苗中的信使核糖核酸 (mRNA) 絕不會進入細胞核，而細胞核是我們的遺傳基因收納的地方。

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗的成分是什麼?

美國目前所使用的兩種新冠肺炎疫苗都不含有蛋、防腐劑或膠乳。

有關疫苗成分的完整資料，請瀏覽兩種疫苗供給接種者和看護者的疫苗說明資料：

輝瑞 (Pfizer) 新冠肺炎疫苗接種者及看護者緊急使用授權 (EUA) 說明資料：www.fda.gov/media/144414/download



莫德納 (Moderna) 新冠肺炎疫苗接種者及看護者緊急使用授權 (EUA) 說明資料：www.fda.gov/media/144638/download



計劃在未來生育的人士仍然可以接種疫苗嗎?



可以。未來計劃懷孕的人士在有可供接種的新冠肺炎疫苗時，應接種疫苗。基於目前所掌握的學術性資料不多，醫學專家相信新冠肺炎疫苗不太可能會對正計劃懷孕人士造成短期或長期的風險。

接種疫苗



我何時可接種疫苗?

我們已有新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗，但供應量很少。即使您現在符合接種資格，但目前可能並沒有可供接種的疫苗。我們預計在2021年底能夠向所有人提供疫苗。聯邦和加州政府正在監督疫苗的分配。因為疫苗數量有限，加州政府已根據感染新冠肺炎的風險程度，擬定了適時向適合人士接種疫苗的優先計劃。

有關優先計劃詳情以及輪候接種疫苗人士的資訊，請瀏覽：<https://covid19.ca.gov/zh-hant/vaccines/>



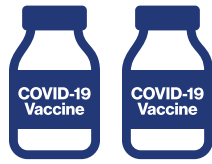
請於網頁：sf.gov/vaccinenotify 登記註冊；當您符合接種新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗資格時，便會收到通知。



我如何可安排接種新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗？

大部分民眾將從三藩市或本地醫療保健提供者新近設立的高流量疫苗接種站獲得疫苗接種。我們也會透過經挑選的社區診所與藥房，以及鄰里疫苗接種站向民眾提供疫苗接種。

需要接種多少劑新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗？



目前提供的疫苗分為兩劑，並於相隔3-4星期內完成接種。第一劑疫苗幫助您的身體識別病毒，協助您的免疫系統做好準備，而第二劑疫苗則會加強免疫系統反應。

只接種一劑新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗是否有效呢？

接種第二劑疫苗會更有效。當您獲得新冠肺炎疫苗接種時，在接種第一劑疫苗後，在離開您的醫生診所前，您應該安排預約時間接種第二劑疫苗。

接種疫苗所需費用？



免費。新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗，包括接種，都是免費的。

我能否選擇接種那一種疫苗？

否。您所接種的疫苗取決於您的醫療保健提供者所能提供的疫苗。三藩市公共衛生局建議您在獲得提供新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗接種時，請馬上接種。

疫苗接種是否強制性？

否，聯邦和州政府都沒有強制性的疫苗接種規定，但我們強烈鼓勵您在疫苗可供接種時接種疫苗。

我是否需預先進行新冠病毒檢測才接種疫苗呢？



否，您在接種疫苗前無需進行新冠病毒檢測。

我有過敏症。我應否接種疫苗？

國家疾病控制及預防中心建議無關疫苗或注射類藥物（例如因食物、寵物、毒液、環境或乳膠導致的過敏）而有嚴重過敏史的人士仍應接種疫苗。如果您曾對信使核糖核酸 (mRNA) 新冠肺炎疫苗內任何一種成分有嚴重過敏反應，你就不應該接種目前所提供的任何一種 mRNA 新冠肺炎疫苗。如果您在接種第一劑 mRNA 新冠肺炎疫苗後有嚴重過敏反應，國家疾病控制及預防中心建議您不要接種第二劑疫苗。

如果我曾患有新冠肺炎 (COVID-19) 並已痊癒，我仍須接種疫苗嗎？

是的，即使您曾患新冠肺炎，您仍應該接種疫苗。您可能因從新冠肺炎康復而得到某些暫時的保障，但我們並不知道這種保護會維持多久。

如果我已懷孕或者正進行母乳餵養，我是否可以接種疫苗呢？



可以。懷孕人士會有更高風險因罹患新冠肺炎 (COVID-19) 而導致併發症。目前尚未有新冠肺炎疫苗對懷孕人士安全性的研究結果。但是，專家們相信疫苗不太可能會對懷孕者或胎兒造成危險。懷孕人士可以向她們的醫療服務提供者諮詢，以了解新冠肺炎疫苗對她們的風險與如何從接種疫苗獲得益處。

如果我接種了完全兩劑疫苗，我還需要佩戴口罩和避免近距離接觸他人嗎？



是的。在美國批准的第一批疫苗對預防罹患新冠肺炎 (COVID-19) 的有效率達95%。但我們並不了解它們如何防止不導致症狀的感染。這意味著，我們還不了解已接種疫苗的人士攜帶病毒並將病毒傳播給他人 (包括那些增加患嚴重疾病或死亡

風險的人) 的情況有多普遍。因此，對於已經接種疫苗的人士和其他正在等候接種的人士，繼續使用防護措施來幫助停止這場大流行更顯得重要：

- 在離家外出時佩戴可以遮蓋口鼻的口罩
- 避免聚會
- 避免與非同住人士同處一室
- 與他人保持至少6呎距離
- 在觸摸共享物品或面部後清洗雙手。

這些措施與新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗一起會為您提供最佳保護，幫助防止人們染病與傳播新冠病毒。

疫苗有效性

疫苗對於不同年齡、種族背景、性別以及其他方面不同的人士會否產生不同作用或副作用呢？

試驗結果顯示疫苗對所有年齡階層、人種、性別、種族背景和基礎健康狀況的成人都是安全有效的。

接種疫苗後需多久才會產生保護作用？



通常身體在接種疫苗後需要數週建立免疫力。這意味著，您仍有可能在剛接種疫苗前後感染導致新冠肺炎 (COVID-19) 的病毒而生病。

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗有多長的生效期？

對此研究尚未完成。進一步的研究會告知我們更多有關免疫期會持續多久以及未來是否需要接種額外的疫苗。

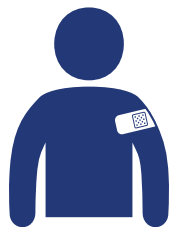
接種疫苗後，我還會否感染新冠肺炎 (COVID-19)？

有可能。雖然目前的疫苗顯示對於防止人們因病毒而染病非常有效，但是即使您接種了疫苗，您仍有可能因感染新冠病毒而生病。但是，在我們可以對所有人進行疫苗接種，以及在我們尚未知道疫苗是否可以防止您傳播病毒之前，請繼續使用所有重要的防護措施來幫助停止這場大流行：在離家外出時佩戴可以遮蓋口鼻的口罩、避免聚會、避免與非同住人士同處一室、與他人保持至少6呎距離、並在觸摸共享物品或面部之後清洗雙手。

接種疫苗後預計事項

有可能產生的副作用？

疫苗可能會對某些人產生副作用。對於大部分人來說，這些副作用最多只會持續一至三日。



可能出現的副作用包括：

手臂注射疫苗的部位：

- 疼痛、紅腫

全身其餘部分：

- 發燒
- 發冷
- 頭痛
- 疲倦
- 關節和肌肉痛

為減少注射疫苗部位的疼痛與不適，您可以：

- 在不適部位敷上乾淨、清涼的濕毛巾
- 輕鬆活動您的手臂或進行輕量活動

為減少症狀，請向您的醫生諮詢以了解是否可以服用非處方藥物、例如泰諾 (Tylenol) 或布洛芬 (Ibuprofen)。

副作用其實代表了疫苗正在訓練您的身體在接觸新冠病毒後如何加以反擊。副作用並不代表您已感染新冠肺炎。您不會因為接種疫苗而患上新冠肺炎。如果您對疫苗接種後的健康有疑問，請聯繫您的醫生、護士、醫療保健提供者或診所作出諮詢。

新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗是否有長期副作用？

由於所有新冠肺炎疫苗屬新近研發，所以我們需要更長時間和更多人接種疫苗，才能了解極其罕有或可能存在的長期副作用。國家疾病控制及預防中心 (CDC) 與美國食品及藥

物管理局 (FDA) 在疫苗獲批准或開始使用後，仍會密切監控以便及時找出可能出現的安全問題。

免責聲明：如因文字翻譯理解不同，導致內容有所出入，應以英文版本為準。



